

# Radley®

## TONDEUSE MANUELLE À ROULEAU 15 po



Numéro d'article 5122-003

Garantie limitée de 3 ans sur l'outil

**LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT  
L'UTILISATION. CONSERVEZ CE MANUEL  
POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. GARDEZ HORS  
DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**



**PORTEZ UNE  
PROTECTION OCULAIRE  
APPROUVÉE PAR LA CSA**



**PORTEZ UNE  
PROTECTION  
DE L'OUÏE**



**PORTEZ UNE  
PROTECTION DU  
VISAGE**

## SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

TONDEUSE MANUELLE À ROULEAU 15 po	
Largeur de coupe	15 po (381 mm)
Hauteur de coupe	4 positions de 5/8-1 5/8 po (15-40 mm)
Lames	5 lames hélicoïdales
Poids	116,5 lb (7,1 kg)

### BESOIN D'ASSISTANCE?

Appelez-nous sur notre ligne gratuite d'assistance à la clientèle :  
1-866-349-8665 (du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h, heure normale de l'Est)

- Questions techniques
- Pièces de rechange
- Pièces manquantes

***TABLE DES MATIÈRES***

Spécifications du produit .....	1
Table des matières .....	2
Avertissements de sécurité .....	3-5
Symboles de sécurité .....	6
Découvrez votre tondeuse manuelle à rouleau 15 po .....	7
Assemblage et fonctionnement .....	8-11
Vue éclatée .....	12
Liste des pièces .....	13-14
Garantie .....	14

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**⚠ AVERTISSEMENT :** LISEZ ET COMPRENEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner des blessures graves.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Ce symbole signale des consignes de sécurité importantes qui, si elles ne sont pas respectées, pourraient mettre en danger votre sécurité personnelle ou vos biens et ceux des autres. Lisez et suivez toutes les instructions de ce manuel avant d'essayer d'utiliser cette machine. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures.

**⚠ DANGER :** Cette machine a été conçue pour être utilisée conformément aux pratiques d'utilisation sûres décrites dans ce manuel. Une négligence ou une erreur de la part de l'opérateur peut entraîner des blessures graves. Cette machine est capable d'amputer des doigts et des orteils et de projeter des objets. Le non-respect des consignes de sécurité suivantes pourrait entraîner des blessures graves.

**Lisez attentivement ce manuel d'utilisation dans son intégralité avant d'essayer d'assembler cette machine. Lisez, comprenez et suivez toutes les instructions sur la machine et dans le(s) manuel(s) avant de l'utiliser. Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir vous y reporter ultérieurement et régulièrement et pour commander des pièces de rechange.**

1. Ne placez jamais les mains, les doigts ou les pieds à l'intérieur du rouleau. Bien qu'aucun moteur n'alimente cette tondeuse, lorsque les roues tournent, le rouleau tourne et peut couper.
2. Soyez parfaitement familier avec l'utilisation appropriée de cette machine avant de l'utiliser.
3. Cette machine est un équipement électrique de précision, pas un jouet. Soyez donc extrêmement prudent à tout moment. Cette machine a été conçue pour effectuer une seule tâche : tondre l'herbe. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.
4. Ne laissez jamais des enfants de moins de 14 ans utiliser cette machine. Les enfants de 14 ans et plus doivent lire et comprendre les instructions et les pratiques d'utilisation sûres contenues dans ce manuel et sur la machine et doivent être formés et supervisés par un adulte.
5. Seules les personnes responsables connaissant ces règles de sécurité d'utilisation doivent être autorisées à utiliser cette machine.
6. Inspectez minutieusement la zone où l'équipement doit être utilisé. Retirez toutes les pierres, bâtons, fils, os, jouets et autres objets étrangers.
7. Pour éviter tout contact avec la lame, restez dans la zone de l'opérateur derrière les poignées et éloignez les enfants, les passants, les aides et les animaux domestiques de la tondeuse pendant qu'elle est en fonctionnement. Arrêtez la machine si quelqu'un pénètre dans la zone.
8. Portez des chaussures de travail robustes à semelles rugueuses ainsi que des pantalons et des chemises bien ajustés. Des chemises et des pantalons couvrant les bras et les jambes ainsi que des chaussures à embout d'acier sont

recommandées. N'utilisez jamais cette machine pieds nus, avec des sandales, des chaussures glissantes ou légères (par exemple en toile).

9. Ne placez pas les mains ou les pieds à proximité des lames en rotation. Le contact avec les lames peut amputer les doigts et les orteils.

10. De nombreuses blessures surviennent lorsque la tondeuse est tirée sur le pied lors d'une chute provoquée par un glissement ou un trébuchement. Ne tenez pas la tondeuse si vous tombez, relâchez immédiatement la poignée.

11. Soyez prudent lorsque vous tirez la machine vers l'arrière. Regardez vers le bas et derrière vous pour éviter de trébucher. Assurez-vous d'être bien équilibré et d'avoir un pied sûr.

12. N'utilisez pas la tondeuse sous l'emprise de l'alcool ou de drogues.

13. N'utilisez jamais la tondeuse dans de l'herbe mouillée. Soyez toujours sûr de votre position. Une glissade ou une chute peut provoquer des blessures graves.

14. Tondez uniquement à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle. Marchez, ne courez jamais.

15. La lame de coupe peut continuer à tourner pendant quelques secondes après que la tondeuse se soit arrêtée de bouger. Ne placez aucune partie du corps dans la zone de la lame tant que vous n'êtes pas sûr que la lame ait arrêté de tourner.

16. Utilisez des pratiques de levage sûres lorsque vous déplacez la tondeuse.

17. Utilisez uniquement des pièces et accessoires fabriqués pour cette machine par le fabricant. Ne pas le faire peut entraîner des blessures.

18. Si des situations surviennent qui ne sont pas couvertes dans ce manuel, faites preuve de prudence et de bon jugement. Contactez le service client pour obtenir de l'aide.

19. Les lames de tondeuse sont tranchantes et peuvent couper. Portez des gants et soyez extrêmement prudent si vous les manipulez.

20. Maintenez tous les écrous, boulons et vis bien serrés pour vous assurer que l'équipement est en bon état de fonctionnement.

21. Ne modifiez jamais les dispositifs de sécurité. Vérifiez régulièrement leur bon fonctionnement.

### **Fonctionnement sur pente**

Les pentes sont un facteur majeur lié aux accidents de glissade et de chute, qui peuvent entraîner des blessures graves. L'utilisation sur des pentes nécessite une prudence particulière. Si vous vous sentez mal à l'aise sur une pente, ne la tondez pas. Si la pente est supérieure à 15 degrés, ne la tondez pas.

#### **À faire :**

1. Tondre en travers des pentes; jamais de haut en bas. Soyez prudent lorsque vous changez de direction sur des pentes.

2. Surveillez les trous, les ornières, les rochers, les objets cachés ou les bosses qui pourraient vous faire glisser ou trébucher. L'herbe haute peut cacher les obstacles.

3. Soyez toujours sûr de votre équilibre. Une glissade ou une chute peuvent causer des blessures graves.

### À ne pas faire :

1. Ne tondez pas à proximité de dénivelés, de fossés ou de talus, vous pourriez perdre pied ou l'équilibre.
2. Ne tondez pas les pentes supérieures à 15 degrés.
3. Ne tondez pas l'herbe mouillée. Une assise instable pourrait provoquer un glissement.

### SÉCURITÉ DES ENFANTS

Des accidents tragiques peuvent survenir si l'opérateur n'a pas conscience de la présence d'enfants.

- Gardez les enfants hors de la zone de tonte et sous la surveillance vigilante d'un adulte responsable.
- Ne laissez pas les enfants de moins de 14 ans utiliser cette tondeuse à rouleau. Les enfants âgés de 14 ans et plus doivent lire et comprendre les instructions d'utilisation et les règles de sécurité contenues dans ce manuel et doivent être formés et supervisés par un parent.
- Restez vigilant et arrêtez de pousser la tondeuse si un enfant ou toute autre personne pénètre dans la zone de tonte.
- Regardez derrière et vers le bas pour déceler les jeunes enfants avant et pendant le recul.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous approchez de coins aveugles, de portes, d'arbustes, d'arbres ou d'autres objets pouvant obscurcir la vue d'un enfant susceptible de se heurter au chemin de la tondeuse.

### AVERTISSEMENT (PROPOSITION 65)

Certaines poussières créées par le ponçage électrique, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres activités de construction contiennent des produits chimiques connus par l'État de Californie pour provoquer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. Quelques exemples de ces produits chimiques sont :

- Plomb issu des peintures à base de plomb,
- Silice cristalline provenant de briques, de ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- Arsenic et chrome provenant du bois traité chimiquement.

Votre risque lié à ces expositions varie en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans un endroit bien ventilé et travaillez avec des équipements de sécurité approuvés, tels que des masques anti-poussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

### ENTRETIEN

L'entretien nécessite un soin et des connaissances extrêmes et doit être effectué uniquement par un technicien de service qualifié. Pour le service, nous vous suggérons de retourner le produit à votre CENTRE DE SERVICE AUTORISÉ le plus proche pour réparation. Lors de l'entretien, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques.







### AVERTISSEMENT







L'utilisation de n'importe quel outil peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux, ce qui peut entraîner de graves lésions oculaires. Avant de commencer l'utilisation, portez toujours des lunettes de sécurité avec protections latérales et, si nécessaire, un écran facial complet. Nous recommandons l'utilisation d'un masque de sécurité à vision large par-dessus des lunettes ou des lunettes de sécurité avec protections latérales. Utilisez toujours des lunettes de protection marquées comme étant conformes à la norme ANSI Z87.1.

## SYMBOLES DE SÉCURITÉ

**⚠ AVERTISSEMENT :** Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur ce produit. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une bonne interprétation de ces symboles vous permettra d'utiliser le produit de manière meilleure et plus sûre.

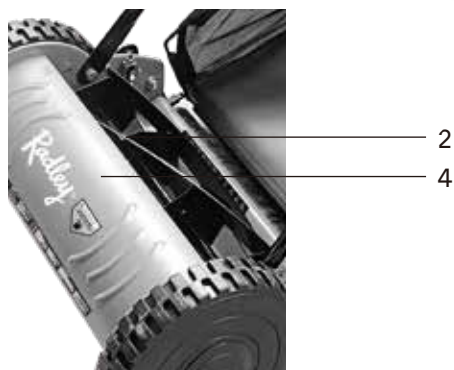
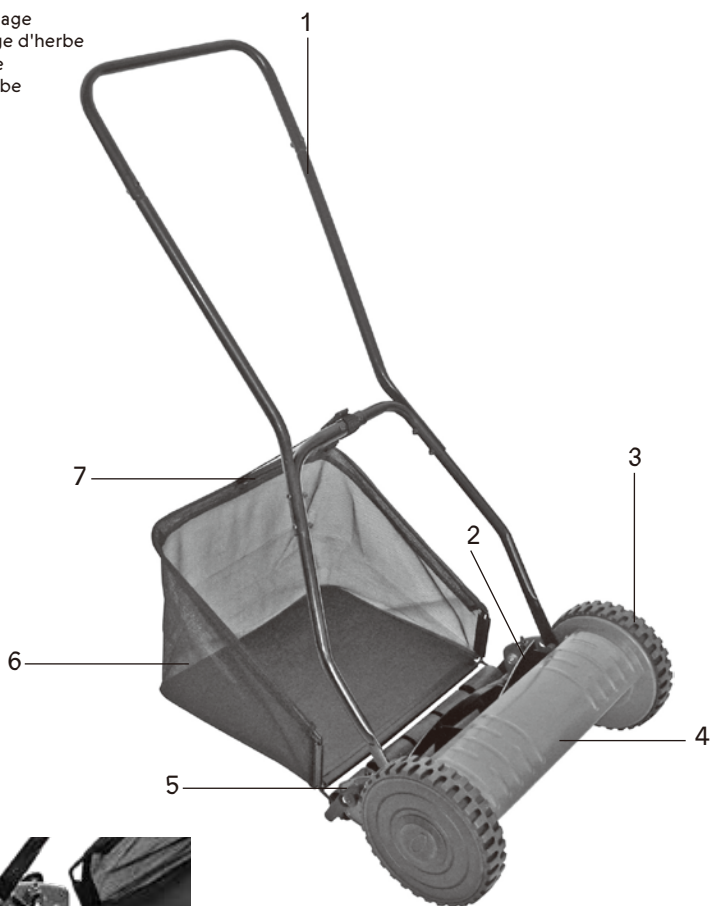
SYMBOLE	NOM	DÉSIGNATION/EXPLICATION
	Lisez le manuel de l'opérateur	Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel de l'opérateur avant d'utiliser ce produit.
	Protection des yeux et de la tête	Portez une protection des yeux et de la tête en utilisant cet équipement.
	Ricochet	Les objets lancés peuvent ricocher et entraîner des blessures ou des dommages matériels.
	Lame rotative tranchante	Danger : gardez les mains et les pieds éloignés de la lame.
	Fonctionnement en pente	Ne tondez pas une pente présentant un angle supérieur à 15°.
	Éloignez les passants	Gardez tous les passants à au moins 50 pieds.

Les mots d'avertissement suivants et leur signification sont destinés à expliquer les niveaux de risque associés à ce produit.

SYMBOLE	MOT D'AVERTISSEMENT	SIGNIFICATION
	DANGER	Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.
	AVERTISSEMENT	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
	MISE EN GARDE	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.
	MISE EN GARDE	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

## DÉCOUVREZ VOTRE TONDEUSE MANUELLE À ROULEAU 15 po

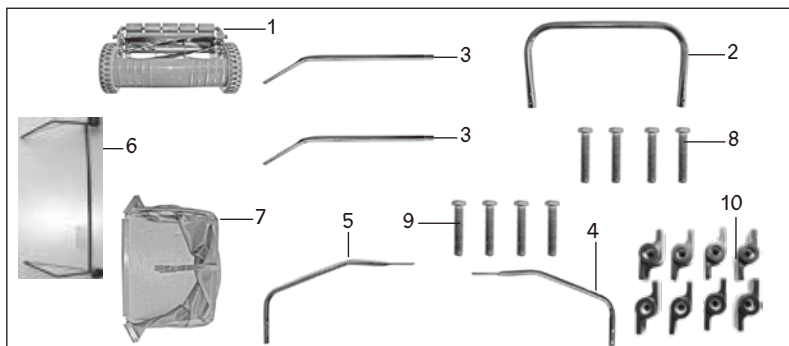
1. Barre de poussée
2. Ensemble de rouleau de coupe
3. Roue
4. Boîtier
5. Rouleau de guidage
6. Sac de ramassage d'herbe
7. Sangle du sac de ramassage d'herbe





## ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT

### Contenu de la boîte



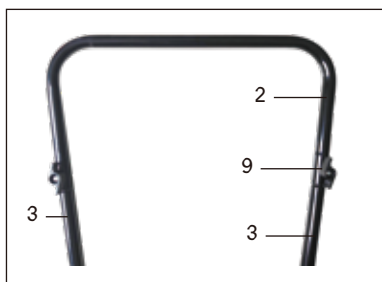
**Fig. 1**

### Assemblage de la tondeuse

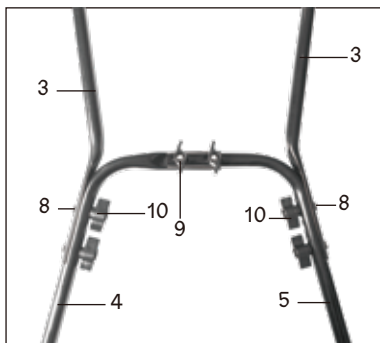
**REMARQUE :** Ne serrez pas complètement les boulons tant que l'assemblage n'est pas terminé.

Vissez la partie supérieure de la barre de poussée (12) (Fig. 2) aux deux extensions de barre de poussée (13) (Fig. 2). Utilisez à cet effet les deux vis M6x25 (19) (Fig. 2) et les deux écrous hexagonaux M6 (20) (Fig. 2).

- |  |  |
|--|--|
| 1. Ensemble de rouleau de coupe et lame        | 5. Section inférieure B de la barre de poussée |
| 2. Section supérieure de la barre de poussée   | 6. Cadre à barres                              |
| 3. Rallonge de barre de poussée (2 pièces)     | 7. Sac de ramassage d'herbe et ceinture        |
| 4. Section inférieure A de la barre de poussée | 8. Vis M6 x 35 (4x)                            |
|  | 9. Vis M6 x 35 (4x)                            |
|  | 10. Écrous (8x)                                |



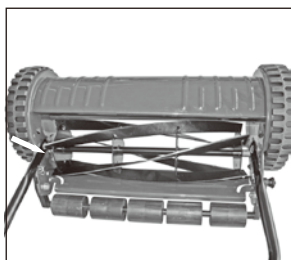
**Fig. 2**



**Fig. 3**

Visser la partie inférieure de la barre de poussée (4) (Fig. 3), la partie inférieure de la barre de poussée (5) (Fig. 3) et les deux extensions de barre de poussée (3) (Fig. 3) ensemble. Utiliser quatre vis M6 x 30 (8) (Fig. 3), deux vis M6 x 25 (9) (Fig. 3) et des écrous hexagonaux M6 (10) (Fig. 3).

Fixez d'abord une section inférieure de la barre de poussée à l'ensemble de rouleau de coupe et de lame, puis appuyez légèrement sur la barre de poussée l'une contre l'autre et fixez l'autre côté (Fig. 4).



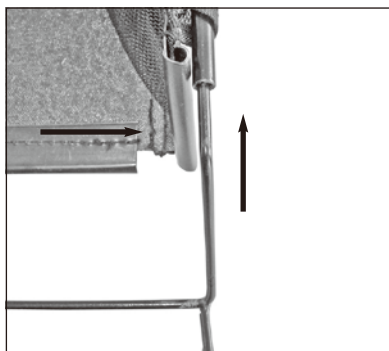
**Fig. 4**

## Assemblage du sac de ramassage d'herbe (Fig. 5 / 6)

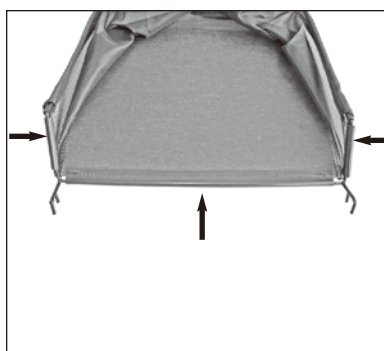
Poussez le cadre à barres dans le tube du sac de ramassage d'herbe.

B. Enclenchez les pattes de fixation latérales du sac de ramassage d'herbe sur le cadre à barres.

C. Enclenchez la patte de fixation inférieure du panier à herbe sur le cadre à barres.



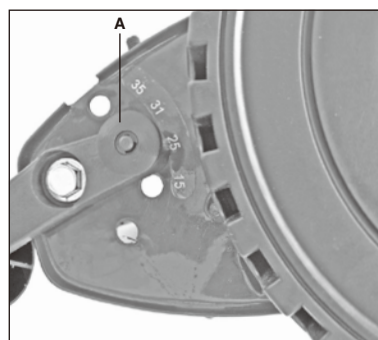
**Fig. 5**



**Fig. 6**

## Réglage de la hauteur de coupe (Fig. 7)

La hauteur de coupe de la tondeuse s'ajuste de 5/8 po à 1-5/8 po (15 à 41 mm) avec 4 positions prédéfinies. Pour régler la hauteur, tirez les boulons à ressort (A) des deux côtés de la tondeuse, puis relâchez-les pour les engager dans le trou au réglage souhaité.



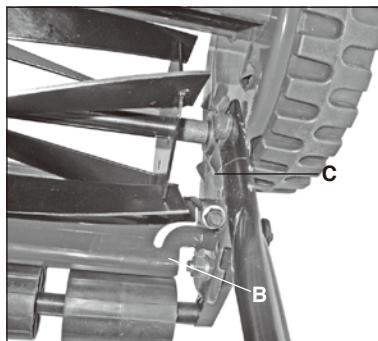
**Fig. 7**

## Équilibrage de la barre de coupe (Fig. 8)

**⚠ AVERTISSEMENT :** Les lames de tondeuse sont tranchantes et peuvent couper.

Portez des gants et soyez extrêmement prudent. Ne placez jamais les mains, les doigts ou les pieds à l'intérieur du rouleau. Bien qu'aucun moteur n'alimente cette tondeuse, lorsque les roues tournent, le rouleau tourne et peut couper.

**Remarque:** La barre de coupe (B) doit être réglée uniquement avant la première utilisation de la machine ou si les lames de l'axe de la tondeuse sont usées.



**Fig. 8**

- Un mauvais alignement peut se produire lorsque les lames sont trop lâches ou trop serrées. Cela peut provoquer une coupe inégale ou des difficultés à pousser la tondeuse.

- Chaque extrémité de la barre de coupe doit être réglée séparément. Pour rapprocher la barre de coupe des lames, tournez la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour éloigner la barre de coupe des lames, tournez la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

- Pour effectuer ce réglage, vous devez d'abord desserrer le contre-écrou supérieur situé entre les roues radiales avant et arrière.

**⚠ ATTENTION :** Le réglage des vis pour le réglage de la lame est une procédure très délicate. Un seizième de tour est considéré comme un ajustement majeur.

Avant de serrer une vis de réglage, assurez-vous de desserrer la vis opposée d'une quantité égale.

- Desserrez les écrous de réglage (C) (10 mm) des deux côtés et ajustez la barre de coupe à la position souhaitée.

## VÉRIFICATION DU RÉGLAGE

- Retournez la tondeuse.

- Insérez un morceau de papier entre la barre de coupe et les lames du rouleau et tournez lentement la roue à la main.

- Toutes les lames doivent trancher le papier uniformément, sur toute la longueur de la barre de coupe, tandis que le rouleau tourne en douceur.

- Si la tondeuse coupe par intermittence, des ajustements doivent être effectués du côté approprié des lames pour obtenir une action de coupe appropriée.

## Fonctionnement

- La tondeuse peut couper de l'herbe jusqu'à env. 4 po (10 cm) de longueur.
- Au début de la tonte (et lors de la tonte sur du gazon fraîchement posé), il est conseillé de régler la hauteur de coupe relativement haut, puis de descendre progressivement.
- Pour des résultats optimaux, tondez votre pelouse une fois par semaine. Les brins d'herbe poussent plus épais, plus rapidement et sont plus résistants lorsque leurs tiges sont systématiquement maintenues courtes (à moins que vous ne viviez dans des conditions très sèches et que vous n'arrosiez pas fréquemment).
- Tondez toujours la pelouse lorsqu'elle est sèche.

**⚠ AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais la tondeuse dans de l'herbe mouillée. Soyez toujours sûr de votre position. Une glissade ou une chute peuvent causer des blessures graves.**

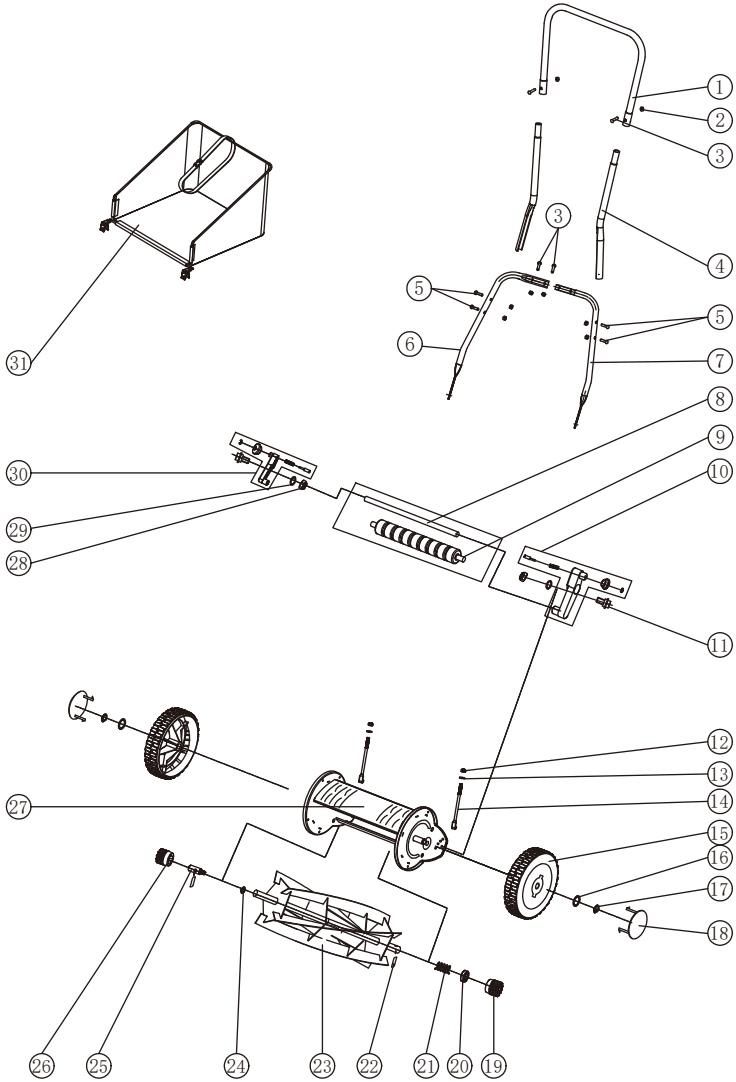
● Pour vous assurer que votre pelouse est nette, même si vous avez terminé, tondez en lignes droites au pas. Les andains de coupe doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres pour éviter les bandes d'herbe disgracieuses.

## Entretien et rangement

1. Nettoyez la tondeuse avec une brosse ou un chiffon après chaque utilisation.
2. Rangez la tondeuse dans un endroit sec et inaccessible aux enfants.
3. Avant chaque utilisation, assurez-vous que tous les composants de montage (c'est-à-dire les vis, les boulons, les écrous, etc.) sont bien serrés afin que la tondeuse puisse être utilisée en toute sécurité à tout moment.
4. Remplacez immédiatement les pièces excessivement usées ou endommagées.
5. Pour vous assurer que vous profiterez de votre tondeuse pendant de nombreuses années, nettoyez et lubrifiez toutes les pièces mobiles et assurez-vous que les lames sont affûtées. Lubrifiez l'axe et le pignon avec une légère pellicule de graisse pour roulements de roue.
6. Garder votre tondeuse en bon état garantit non seulement une longue durée de vie et des performances élevées, mais permet également à la tondeuse de tondre soigneusement votre herbe avec un minimum d'effort.
7. La lame de l'axe de la tondeuse est soumise à plus d'usure que tout autre composant de la tondeuse. Vérifiez régulièrement l'état de la lame sur l'arbre de coupe et assurez-vous qu'elle est bien fixée.

**⚠ AVERTISSEMENT : Les lames de la tondeuse sont tranchantes et peuvent couper. Portez des gants et soyez extrêmement prudent. Ne placez jamais les mains, les doigts ou les pieds à l'intérieur du rouleau. Bien qu'aucun moteur n'alimente cette tondeuse, lorsque les roues tournent, le rouleau tourne et peut couper.**

VUE ÉCLATÉE



## LISTE DES PIÈCES

**⚠ AVERTISSEMENT :** Lors de l'entretien, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de toute autre pièce peut créer un risque pour la sécurité ou endommager la tondeuse à pousser à rouleau.

Pour plus d'informations, appelez la ligne d'assistance gratuite au 1-866-349-8665 ;  
Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h, heure normale de l'Est.

Commandez toujours par numéro de pièce.

N° de clé	N° de pièce	Nom de la pièce	Quantité
1	105003051001-01	Poignée de poussée	1
2	GB/T41 M6	Écrou M6	8
3	21200094	Boulon M6x25	4
4	101014052001-01	Raccord de poignée	2
5	21200095	Boulon M6x30	4
6	107001054001-01	Corps de poignée (droite)	1
7	107001053001-01	Corps de poignée (gauche)	1
8	101014039006-01	Tube de rouleau	1
9	101013036000-01	Rouleau	5
10	101014170000-01	Ensemble de rouleau (gauche)	1
11	2104080202-01	Boulon	2
12	21211001	Écrou d'insertion M6	2
13	23011306122-01	Rondelle de réglage	2
14	101005034005-01	Levier de réglage	2
15	101005022000-01	Roue	2
16	23013420082-01	Rondelle d'arbre	2
17	21207009	Anneau élastique GB/T894.1-19	2
18	101005024047-01	Enjoliveur de roue	2
19	101005005000-01	Engrenage (gauche)	1
20	21216002	Roulement 6902Z	2
21	26119020382-01	Ressort d'arbre de coupe	1
22	101005008000-01	Languette	2
23	101014010001-01	Ensemble rouleau de coupe et lame	1
24	21207006	Ressort à pression GB/T894.1-15	1
25	101005004000-01	Arbre de raccord long	2
26	101005006000-01	Engrenage (droit)	1

N° de clé	N° de pièce	Nom de la pièce	Quantité
27	101014020043-01	Ensemble du boîtier	1
28	21211003	Écrou d'insertion M8	2
29	23011708152-01	Rondelle	2
30	10101418000-01	Ensemble de support de rouleau (droit)	1
31	101014190000-01	Ensemble du sac de ramassage d'herbe	1

## ***GARANTIE***

### **GARANTIE DE LA TONDEUSE MANUELLE À ROULEAU 15 po**

Si cet outil Radley tombe en panne en raison d'un défaut de matériau ou de fabrication dans les trois ans suivant la date d'achat, retournez-le à n'importe quel magasin Home Hardware avec la facture de vente originale pour échange.

Cette garantie couvre uniquement les défauts de matériaux ou de fabrication. Elle ne couvre pas l'usure normale, les pannes dues à un abus ou à une mauvaise utilisation, ni les défauts causés par une mauvaise manipulation imprudente ou accidentelle. Si ce produit Radley est utilisé à des fins commerciales ou de location, cette garantie ne s'applique pas.

# TONDEUSE MANUELLE À ROULEAU 15 po



Garantie limitée de 3 ans sur l'outil

**Radley®**

**RADLEY TOOLS**  
ST. JACOBS, ONTARIO N0B 2N0  
© 2023 Home Hardware Stores Limited  
**1-866-349-8665**  
Service client/assistance technique

**5122-003**

Fabriquée en China

**Garantie de  
3 ans**

Ce produit Radley® bénéficie d'une garantie LIMITÉE de trois (3) ans contre les défauts de fabrication et de matériaux. Voir le manuel du propriétaire pour plus de détails.

**LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT LA PREMIÈRE  
UTILISATION. CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE  
ULTÉRIEURE. GARDEZ HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**



**PORTEZ UNE PROTECTION  
OCULAIRE APPROUVÉE  
PAR LA CSA**



**PORTEZ UNE  
PROTECTION  
DE L'OUÏE**



**PORTEZ UNE  
PROTECTION DU  
VISAGE**